

PROGRAMME

Salle Bourgie Hall

Saison 2023-2024 Season

Osez écouter
Dare to listen



M

MUSÉE DES
BEAUX-ARTS
MONTRÉAL
MUSEUM OF
FINE ARTS

Billets Tickets

En ligne Online

sallebourgjie.ca
bourgjehall.ca

Par téléphone By phone

514 285-2000, option 1
1 800 899-6873

En personne In person

À la billetterie de la Salle Bourgie
une heure avant les concerts.
At the Bourgie Hall box office
one hour before concerts.

À la billetterie du Musée des beaux-arts
durant les heures d'ouverture du Musée.
At the Montreal Museum of Fine Arts box office
during the Museum's opening hours.

SUIVEZ-NOUS ! FOLLOW US!

infolettre.sallebourgjie.ca
newsletter.sallebourgjie.ca



Reconnaissance du territoire

Shé:kon1 | Bonjour!

Le Musée des beaux-arts de Montréal est situé sur le territoire de la Grande Paix de 1701, un territoire imprégné des histoires de relation, d'échange et de cérémonie qui se sont déroulées au centre de l'île-métropole communément appelée Montréal. Tiohtià:ke en kanien'kéha, Mooniyaang en anishinaabemowin, Molian en aln8ba8dwaw8gan et Te ockiai en wendat sont autant de toponymes qui en témoignent. Tiohtià:ke forme, avec les communautés de Kahnawà:ke et de Kanehsatà:ke, l'étendue orientale du territoire de la Nation Kanien'kehà:ka, Peuple du silex gardien de la Porte de l'Est, au sein de la confédération Rotinonshión:ni/Haudenosaunee.

Fondés par diverses personnes de souche européenne passionnées par la culture visuelle et musicale de toutes les époques, le MBAM et la Salle Bourgie sont des lieux de rencontres qui reposent sur diverses mémoires et créations de toutes les cultures. Nous reconnaissons et honorons les pratiques esthétiques, politiques et cérémonielles autochtones qui font partie intégrante du territoire montréalais depuis des millénaires.

Territorial Recognition

Shé:kon1 | Hello!

The Montreal Museum of Fine Arts is situated in the territory of the Great Peace of 1701, a territory imbued with histories of relation, exchange and ceremony that have taken place at the centre of the island-metropolis known widely as Montreal. Tiohtià:ke in Kanien'kéha, Mooniyaang in Anishinaabemowin, Molian in Aln8ba8dwaw8gan, and Te ockiai in Wendat are various toponyms that attest to this. With the communities of Kahnawà:ke and Kanehsatà:ke, Tiohtià:ke encompasses the eastern expanse of Kanien'kehà:ka Nation territory, People of the Flint and Keepers of the Eastern Door within the Rotinonshión:ni/Haudenosaunee Confederacy.

Founded by a diverse group of individuals of European background with a passion for visual and musical culture from all eras, the MMFA and Bourgie Hall are gathering places that connect us to diverse memories and creations from all cultures. We recognize and honour the Indigenous aesthetic, political and ceremonial practices that have been imbued in the Montreal territory over millennia.

LA COMPOSITION AU FÉMININ

CELEBRATING WOMEN COMPOSERS

QUATUOR COBALT

Guillaume Villeneuve, violon / violin

Diane Bayard, violon / violin*

Clément Bufferne, alto / viola

François Leclerc, violoncelle / cello

Antoine Malette-Chénier, harpe / harp

En lien avec l'exposition *Marisol : une rétrospective*

In conjunction with the exhibition *Marisol: A Retrospective*

ALICIA TERZIAN (1934 –)

Tres piezas [Trois pièces / *Three Pieces*] (1955)

Canción del atardecer [Chanson du crépuscule / *Twilight Song*]

Pastoral con variaciones [Pastorale avec variations / *Pastorale with Variations*]

Danza rústica [Danse rustique / *Rustic Dance*]

ADINA IZARRA (1959 –)

Tres Miradas a Marisol [Trois regards sur Marisol / *Three Glances at Marisol*] (2023)

La Fiesta [La Fête / *The Party*]

Mi Mamá y yo [Ma mère et moi / *My Mama and Me*]

Autorretrato [Autoportrait / *Self-Portrait*]

RACHEL LAURIN (1961–2023)

Suite pour harpe et quatuor à cordes, op. 101 (2020)

Fantasia

Variations on an Irish Melody

Moto perpetuo

Durée approximative : 1 h 30 / Approximate duration: 1 h 30

*Remplacée par Marie-Claire Vaillancourt pour ce concert. Mme Vaillancourt joue un violon Andrea Guarneri (Crémone, 1660) et utilise un archet Hill & Sons, gracieusement mis à sa disposition par le Groupe Canimex Inc. de Drummondville (Québec). / Replaced by Marie-Claire Vaillancourt for this concert. Ms. Vaillancourt uses an Andrea Guarneri violin (Cremona, 1660) and Hill & Sons bow, generously loaned to her by the Canimex Group, Inc. of Drummondville (Quebec).

ENTRACTE

CAROLINE SHAW (1982 –)

Entr'acte (2011)

Alicia Terzian

Compositrice avant-gardiste de renom en Argentine et en Amérique latine, Alicia Terzian a à son actif un corpus de composition imposant, qui lui a valu de nombreuses reconnaissances internationales. Composées en 1955, ses *Tres Piezas*, op.5, ont été créées au Cielo de Abono de l'Association wagnérienne de Buenos Aires, les 14 et 15 novembre de la même année. L'œuvre a recours à des procédés polytonaux et, pour la première fois en Argentine, à des quarts de ton (microtonalité), aussi bien dans les harmonies que dans les mélodies.

Première pièce de l'opus, *Canción del atardecer* possède une structure ternaire avec une introduction et une conclusion. Le premier thème, d'essence mélodique, est exposé par le violon sur des « pizzicati » et des trilles des autres cordes. Le fragment central met en valeur le côté expressif et chantant du violoncelle.

Pastoral con variaciones est basée sur un thème arménien, au caractère troubadouresque, exposé par l'alto. La première variation est mélodique; la deuxième, très passionnée, avec des entrées fuguées; la troisième, confiée

au violon, est rhapsodique; et la quatrième est une légère variation du thème. L'alto clôt la pièce.

Écrite en forme de rondo à cinq sections, *Danza rústica* déploie une grande énergie et une grande vitalité. Les thèmes utilisés sont tantôt typiques, tantôt élaborés à partir de rythmes créés par la compositrice. L'impulsion rythmique de la pièce culmine dans la coda finale.

Texte de présentation tiré de la partition
Traduction du Quatuor Cobalt

Rachel Laurin

La Suite pour harpe et quatuor et cordes, op. 101 a été commandée à Rachel Laurin par Robert Holmes, à la mémoire de son épouse, Maureen McKeon Holmes, décédée en novembre 2017 après une longue lutte contre le cancer. Avec la *Sonate pour orgue*, op. 95, c'est la deuxième œuvre commandée par Robert Holmes en hommage à son épouse. Ces deux pièces ont pour thème l'amour.

Dans ce quintette où la harpe est à l'honneur, le premier mouvement illustre la rencontre et la naissance de l'amour, avec ses moments de joie, d'exaltation, puis

ses moments de rêverie. Une vision de ce que sera l'avenir. On pourrait aisément visualiser des aigles tombant en cascade pour le plaisir, s'accouplant pour la vie.

Le deuxième mouvement est une suite de variations sur le thème d'un air folklorique irlandais, *Down by the Salley Gardens*. Il explore les diverses émotions que la mélodie peut illustrer, avec des passages introspectifs, d'autres contemplatifs ou nostalgiques, puis des moments d'exubérance dans une ambiance joyeuse et dansante.

Le troisième mouvement est un *moto perpetuo* énergique, où tous les instruments s'unissent et s'entremêlent. Ils jouent tantôt les uns avec les autres, tantôt les uns contre les autres, rebondissent les uns sur les autres, pour illustrer la vie mouvementée de Maureen, qui était engagée dans de nombreuses activités tout en impliquant sa famille, dans une vivante et joyeuse harmonie.

© Rachel Laurin

Caroline Shaw

J'ai écrit *Entr'acte* en 2011, après avoir entendu le Quatuor Brentano interpréter le deuxième quatuor de l'opus 77 de Haydn, avec son passage épuré et émouvant au trio en ré bémol majeur dans le menuet. Il est structuré comme un menuet et un trio et s'inspire de cette forme classique, mais en allant un peu plus loin. J'adore la façon dont certaines œuvres (comme les menuets de l'op. 77) vous transportent soudainement de l'autre côté du miroir d'Alice, dans une transition absurde, subtile et en technicolor.

© Caroline Shaw
Traduction du Quatuor Cobalt

Adina Izarra

Au cours de sa carrière, Marisol Escobar (1930–2016) a réalisé un grand nombre de sculptures inspirantes. J'en ai retenu trois, qui ont une signification particulière pour moi, d'un point de vue musical ou personnel.

La Fiesta (La Fête) reproduit un moment dans une fête. J'en ai imaginé les différentes ambiances, les voix pêle-mêle et la musique, un paysage sonore kaléidoscopique ponctué d'interruptions soudaines. Le mouvement se conclut par de brèves références à la musique de fête vénézuélienne.

Mi mamá y yo (Ma mère et moi) est une pièce très personnelle, intimiste, qui évoque le moment où ma mère est décédée. Elle fait écho aux sentiments de vide et de ne pas savoir quoi ressentir. Ma mère est morte de manière très paisible, contrairement à celle de Marisol; c'est pourtant les émotions que j'ai ressenties à ce moment-là.

Autorretrato (Autoportrait) Marisol a réalisé une sculpture où on la voit en train d'observer La Cène. Cet « autoportrait » donne l'impression qu'elle observe le monde de la tradition artistique. C'est une idée qui m'est très familière. Après des années à composer, c'est ainsi que je me sens face au merveilleux monde du répertoire musical : simplement à son écoute, face à lui.

© Adina Izarra
Traduction d'Isabelle Wolfmann

Alicia Terzian

A prominent avant-garde composer in Argentina and throughout Latin America, Alicia Terzian's catalogue comprises an impressive body of work, which has earned her widespread international recognition. Her *Tres Piezas*, Op. 5, composed in 1955, were premiered on November 14 and 15 of the same year at the Buenos Aires Wagnerian Association's Cielo de Abono. The work makes use of polytonal procedures as well as—for the first time in Argentina—quarter tones (microtonality) in both its harmonies and melodies.

The first piece, *Canción del atardecer*, has a ternary structure featuring an introduction and conclusion. The first theme, melodic in nature, is introduced by the violin over top of the other instruments' *pizzicati* and trills. The central passage showcases the expressive, singing qualities of the cello.

The *Pastoral con variaciones* is based upon a troubadour-like Armenian theme first introduced by the viola. The first variation is melodic; the second one, highly impassioned with fugal entrances; the rhapsodic third

variation is handed to the violin, while the fourth one is a slight variation on the theme. The viola brings the movement to a close.

Written as a five-part rondo, *Danza rústica* displays immense energy and vitality. Certain themes are traditional, while others are developed using rhythms devised by the composer. The rhythmic drive of the piece culminates in the final coda.

Introductory text taken from the score
Translated by Trevor Hoy

Rachel Laurin

Robert Holmes commissioned the Suite for Harp and String Quartet, Op. 101 from Rachel Laurin in memory of his wife, Maureen McKeon Holmes, who passed away in November 2017 following a lengthy battle with cancer. Along with Laurin's Organ Sonata, Op. 95, this is the second work that Holmes commissioned in tribute to his wife; both pieces feature love as their theme.

The harp takes pride of place in this quintet, and the first movement depicts the initial encounter and budding love, with its moments of joy and elation followed by moments of reverie: a vision of what the future holds. One could easily picture eagles tumbling through the air for the fun of it, bonding for life.

The second movement comprises a set of variations on an Irish folk tune, *Down by the Salley Gardens*, and it explores the various emotions that this melody can illustrate. Certain passages are introspective, while others are meditative or nostalgic, followed by moments of exuberance in a blissful and dance-like atmosphere.

The third movement is an energetic *moto perpetuo*, in which all the instruments join forces and weave around one another. At times they play together, at other times against each other, rebounding off one another to depict Maureen's busy life, as she took part in numerous activities while also involving her family, in lively and merry harmony.

© Rachel Laurin
Translated by Trevor Hoy

Caroline Shaw

Entr'acte was written in 2011 after hearing the Brentano Quartet play Haydn's Op. 77, No. 2, with its spare and soulful shift to the D-flat major trio in the minuet. It is structured like a minuet and trio, riffing on that classical form but taking it a little further. I love the way some music (like the minuets of Op. 77) suddenly takes you to the other side of Alice's looking glass, in a kind of absurd, subtle, technicolor transition.

© Caroline Shaw

Adina Izarra

Marisol Escobar (1930–2016) created numerous inspiring sculptures, of which I chose three that have acquired special meaning for me, either musical or personal.

La Fiesta (The Party) captures a moment at a party. I imagined the various different ambiances, the jumble of indistinct sounds and music, a kaleidoscopic soundscape punctuated by sudden interruptions. The movement concludes with brief references to Venezuelan party music.

Mi Mamá y yo (My Mama and Me) is a very inward, personal piece, about the time that my mother passed away. It reflects the feelings of emptiness, of not knowing what to feel. Of course, my mother experienced a very peaceful farewell, unlike Marisol's mother, yet these emotions coincided.

Autorretrato (Self-Portrait). Marisol created a portrait of herself gazing at her own sculpture of the Last Supper. It appeared as though she was regarding the world of tradition in art, and I felt very close to this idea. After years of composition, this is how I feel facing the marvelous world of music repertoire: simply listening to it, standing by it.

© Adina Izarra



Photo © Anne Éthier

QUATUOR COBALT

Ensemble en résidence à la Chapelle historique du Bon-Pasteur de 2022 à 2023, le Quatuor Cobalt se distingue par son approche musicale éclectique et moderne, explorant avec autant d'enthousiasme la musique ancienne sur instruments d'époque que les créations contemporaines. Artistes engagés, les membres du quatuor souhaitent rendre la musique toujours plus accessible à un large public, défiant les barrières stylistiques et sociales. Au Québec, le Quatuor Cobalt a joué dans plusieurs festivals comme le Festival international de Lanaudière, le Festival international du Domaine Forget ou encore le Festival international de Jazz de Montréal, en plus de se produire dans de grandes salles de concert telles que le Palais Montcalm, à Québec, et la Place des Arts, à Montréal. Pour accroître la diffusion du répertoire d'aujourd'hui, l'ensemble met à l'honneur la musique contemporaine, avec plusieurs collaborations et créations de compositrices et de compositeurs québécois. Le quatuor a notamment commandé *Jardins de givre*, de François-Hugues Leclair, créé à la Chapelle historique du Bon-Pasteur en avril 2022. Le violon Jean-Baptiste Vuillaume (1866) et l'archet Arthur Copley (W.E. Hill & Sons, 1955) de Guillaume Villeneuve, le violon Antonio Gagnani (1751) et l'archet Victor Fétique (v. 1925) de Diane Bayard, ainsi que le violoncelle Pietro Antonio Cateni (v. 1790–1810) et l'archet Gustav Prager de François Leclerc sont généreusement prêtés par Canimex.

The Chapelle historique du Bon-Pasteur's ensemble-in-residence from 2022 to 2023, the Cobalt Quartet stands out thanks to its eclectic and modern musical approach, exploring with equal enthusiasm early music on period instruments and contemporary repertoire. As socially-engaged musicians, the quartet's members are dedicated to rendering music even more accessible to a wide audience by challenging stylistic and social boundaries. In Quebec, the Cobalt Quartet has performed in various festivals including the Festival international de Lanaudière, Festival International du Domaine Forget, and Montreal International Jazz Festival, in addition to performing in the province's largest venues, such as the Palais Montcalm in Quebec City and Place des Arts in Montreal. Committed to disseminating the music of our time, the Cobalt Quartet gives pride of place to contemporary music via numerous collaborations with Quebec-based composers. The quartet notably commissioned François-Hugues Leclair's *Jardins de givre*, which it premiered at the Chapelle historique du Bon-Pasteur in April 2022. Guillaume Villeneuve's 1866 Jean-Baptiste Vuillaume violin and 1955 Arthur Copley (W.E. Hill & Sons) bow, Diane Bayard's 1751 Antonio Gagnani violin and ca. 1925 Victor Fétique bow, as well as François Leclerc's ca. 1790–1810 Pietro Antonio Cateni cello and Gustav Prager bow are generously loaned by Canimex.



ANTOINE MALETTE- CHÉNIER

Harpe
Harp

Harpiste créatif et innovateur, Antoine Malette-Chénier joue un répertoire allant de la Renaissance et du baroque, sur instruments d'époque, à la musique contemporaine. Décrit comme un « soliste brillant », il est harpe solo de l'Orchestre symphonique de Trois-Rivières. Musicien recherché pour sa polyvalence, il s'est produit au Canada et à l'étranger en tant que soliste, chambriste et continuiste, avec plusieurs ensembles, dont l'Orchestre Métropolitain, Les Violons du Roy et le Nouvel Ensemble Moderne. Il a été lauréat du prix Michael Measures 2014 du Conseil des arts du Canada et d'un premier prix au Concours de l'Orchestre symphonique de Montréal de 2013. Diplômé de l'École de musique de Yale, de l'Université McGill et de l'Université de Montréal, Antoine Malette-Chénier détient aussi une maîtrise en harpes historiques du Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Lyon. Son premier album solo, *Consolations*, a été enregistré sur étiquette ATMA Classique.

An innovative and creative harpist, Antoine Malette-Chénier plays repertoire ranging from Renaissance and Baroque works performed on period instruments to contemporary music. Described as a "brilliant soloist," Mr. Malette-Chénier is Principal Harp of the Orchestre symphonique de Trois-Rivières. He has also played with numerous ensembles in Canada, France and the United States, including the Orchestre Métropolitain, Les Violons du Roy, and Nouvel Ensemble Moderne, as a soloist, chamber, orchestral, or continuo player. He is the recipient of the 2014 Michael Measures Prize awarded by the Canada Council for the Art, and First Prize at the 2013 OSM Competition. Antoine Malette-Chénier holds degrees from the Yale School of Music, McGill University, the Université de Montréal, and the Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Lyon. His first solo album, *Consolations*, was released on the ATMA Classique label.

Vous aimeriez aussi / You may also like



JENNIFER KOH,
violon amplifié
MISSY MAZZOLI,
claviers, électronique et
piano

Mercredi 28 février — 19 h 30

Un concert qui rassemble la compositrice Missy Mazzoli et la violoniste Jennifer Koh, championne inconditionnelle des musiques d'aujourd'hui.

Calendrier / Calendar

Vendredi 19 janvier
19 h 30

LES VIOLONS DU ROY
Romance à la française

Œuvres de T. Dubois, Fauré et Ravel

Dimanche 21 janvier
14 h 30

MUSIQUE ET DANSE
Hommage à Françoise Sullivan

Une rétrospective des chorégraphies de Françoise Sullivan et de Françoise Riopelle

Jedi 25 janvier
19 h 30

QUATUOR MOLINARI
Le quatuor à cordes, du Refus global à aujourd'hui

Œuvres de Otto Joachim, Rachel Laurin, Jean Lesage et Jean Papineau-Couture

Équipe

Caroline Louis, direction générale et **Olivier Godin**, direction artistique

Nicolas Bourry, direction administrative et production

Charline Giroud, marketing

Claudine Jacques, rayonnement institutionnel

Julie Olson, médias numériques

Trevor Hoy, programmes

Marjorie Tapp, billetterie

Fred Morellato, administration

Roger Jacob, direction technique

Jérémie Gates, production

Martin Lapierre, régie technique

Conseil d'administration

Pierre Bourgie, président

Carolyne Barnwell, secrétaire

Colin Bourgie, administrateur

Paula Bourgie, administratrice

Michelle Courchesne, administratrice

Philippe Frenière, administrateur

Paul Lavallée, administrateur

Yves Théoret, administrateur

Diane Wilhelmy, administratrice

Salle Bourgie

Pavillon Claire et Marc Bourgie

Musée des beaux-arts de Montréal

1339, rue Sherbrooke Ouest

ARTE MUSICA

En résidence au Musée des beaux-arts de Montréal depuis 2008, Arte Musica a pour mission le développement de la programmation musicale du Musée, et principalement celle de la Salle Bourgie.

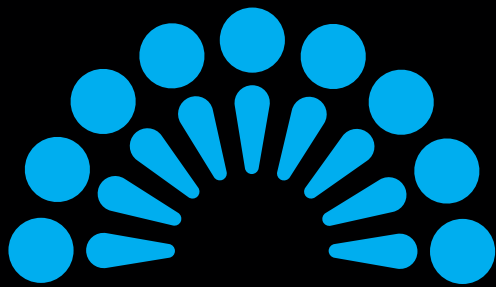
Arte Musica a été fondé et financé par Pierre Bourgie. Isolde Lagacé, directrice générale et artistique émérite, en a assumé la direction de 2008 à 2022.

Le Musée des beaux-arts de Montréal et la Salle Bourgie tiennent à souligner la généreuse contribution d'un donateur en hommage à la famille Bloch-Bauer.

In residence at the Montreal Museum of Fine Arts since 2008, Arte Musica's mission is to develop the Museum's musical programming, first and foremost that of Bourgie Hall.

Arte Musica was founded and financed by Pierre Bourgie. Isolde Lagacé, General and Artistic Director emeritus, assumed the directorship of Arte Musica 2008 to 2022.

The Montreal Museum of Fine Arts and Bourgie Hall would like to acknowledge the generous support received from a donor in honour of the Bloch-Bauer Family.



Salle Bourgie